

# Suomenkielinen scrum-sanasto

Tämä on suomalaisten scrum-kouluttajien tammikuussa 2012 valitsema kotimainen sanasto. Valintaan osallistuivat Arto Eskelinen, Petri Heiramo, Samuli Heljo, Lasse Koskela, Lare Lekman, Jukka Lindström, Ran Nyman, Samuli Ruuskanen, Marko Taipale, Antti Tarvainen, Ari Tikka, Pentti Virtanen ja Lasse Ziegler.

Alkuperäinen termi	Virallinen suomennos
Scrum	scrum
Product Backlog	tuotteen kehitysjono
Sprint Backlog	sprintin tehtävälista
Backlog Item	kehitysjonon / tehtävälistan kohta
Product Backlog grooming	tuotteen kehitysjonon työstö
Forecast	ennuste / ennustaa (sprintin tuottama toiminnallisuus)
Order	järjestys / järjestää (kehitysjonon ja tehtävälistan kohdat)
Servant Leader	palveleva johtaja (ts. scrummaster)
Daily Scrum	päiväpalaveri
Increment	tuoteversio
Task	tehtävä
Sprint	sprintti
Sprint Planning Meeting	sprintin suunnittelupalaveri
Sprint Review	sprinttikatselmus
Sprint Goal	sprintin tavoite
Sprint Retrospective	sprintin retrospektiivi
Sprint Burndown Chart	sprintin edistymiskäyrä
Product Burndown Chart	tuotteen edistymiskäyrä
Product Owner	tuoteomistaja
Refactoring	refaktorointi
Scrum Master	scrummaster
Scrum Team	scrumtiimi (sis. tuoteomistaja, scrummaster ja kehitystiimi)
(Development) Team	kehitystiimi
User Story	käyttäjätarina
Velocity	vauhti
Focus Factor	vauhtikerroin
Time-Box	aikaraja
Event	tapahtuma
Artifact	tuotos
Role	rooli
Impediment	este
Stakeholder	sidosryhmä

